

Bibl.: SENEBIER p. 115–116. – GAGNEBIN, L'enluminure p. 186–187 n° 80 (Ill. p. 187: f. 1r). – J.B. MOLIN, Un Rituel italien du mariage au XVI^e s., dans: *Ecclesia orans* 2 (1985) p. 163–171.

Ill.: 17.

Ms. lat. 37a

EPISTOLARIUM SANGALLENSE

Vers 850

Abbaye de Saint-Gall

1. (f. 1r–2v) Additions I

A remarquer: Parchemin plus épais; f. 1r et 2r/v restés blancs.

(1v) (XII^e s.) In festo s. Constantii. Lect. Esaie proph. *Hec dicit dominus deus: Creans te Iacob... quem ego tecum sum dicit dominus omnipotens* (Is. 43, 1–5; FRERE, Epistle-Lectionary p. 26: In die Passionis s. Iohannis bapt.); In Annun[tiatione] b. Marie. Lect. Esaie proph. *In diebus illis: Locutus est dominus ad Achaz dicens: Pete tibi signum... et eligere bonum* (Is. 7,10–15; CoM 21/4).

(3r) blanc, sauf ex-libris: *Sig[illum] Monaste[rri] Sanc[ti] Galli*; gravure (61 × 45 mm.) avec l'ours de Saint-Gall dans un écu surmonté de la mitre et de la crosse; dessous: timbre de la *Bibl. Publique de Genève*.

2. (f. 3v–76r) Epistolarium pro dominicis et festis totius anni

(3v) In nomine domini incipit liber lectionarius tam diebus dominicis quam in sanctorum recitandis festis. In Natale domini. (4r) Lect. epistole b. Pauli ap. ad Hebreos. *Fratres: Multifariam multisque modis...* – (75v) Dom. proxima ante [Natale] domini. Lect. ep. b. Pauli ap. ad Phil. *Fratres: Gaudete in domino semper...* (76r) *et intellegentias vestras in christo Ihesu domino nostro.*

A remarquer: 80 péricopes de l'Ancien et du Nouveau Testament pour les dimanches et les fêtes, les Vigiles de Pâques et Pentecôte, la semaine de Pâques. Le *Dom. de s. Trinitate* se trouve à la fin des dimanches après la Pentecôte (f. 71r). Temporal et sanctoral sont mêlés. Les fêtes du sanctoral sont réduites aux solennités suivantes:

(5v) *In nat. s. Stephani protomart.*; (6v) *In nat. s. Iohannis ap.*; (7v) *In nat. Inno[centium]*; (14r) *In Purificatione s. Mariæ*; (45v) *In nat. s. Iohannis b[apt.]*; (47r) *In nat. s. Petri*; (54r) *In nat. s. Lau[rentii]*; (55r) *In Assumptione s. Mariæ*; (59v) *In Nativitate s. Mariae*; (62v) *In Dedicatione basilicae s. Michabelis*; (65v) *In nat. s. Galli conf. christi*; (67v) *In octaba s. Galli conf.*; (68v) *In festivitate Omnium sanctorum*; (71r) *In nat. s. Andreae ap.* Noter en outre les deux fêtes de S. Constance et de l'Annonciation ajoutées en tête (f. 1v) et les additions finales (depuis f. 83v).

En vertu de l'importance du ms., nous donnons la suite complète des péricopes en référence au Comes de Murbach (= CoM), précisant par leur référence biblique les 4 péricopes qui ne s'y trouvent pas et dont le détail est donné ci-après:

CoM 4–7. *Gal. 3,23–4,2*. CoM 9. 11. 12. 14–20. 22. 27. 34. 41. 48. 55. 62. 69–79. 82. 84. 87–90. 97–99. 103. 104. 106. 107. 109. 112. 114–116. 118. 120. 122–124. 127–129. *Prov. 8,22–35*. CoM 130. 131. 137–141. 161 (3°). 142. 162 (4°). 145. *Ap. 7,2–12*. CoM 146. 2 *Cor. 13,11–13*. CoM 149. 147. 150–152. 156.

A relever: (8v) *In oct. domini. Lect. ep. b. Pauli ap. ad Galatas. Fratres: Priusquam veniret fides...* (9r) *ad praefinitum tempus a patre* (*Gal. 3,23–4,2*; cf. FRERE, *Epistle-Lectionary* p. 51); (59v) *In Nativitate s. Mariae. Lect. Libri Sapientiae. Dominus possedit me...* (60v) *et hauriet salutem a domino* (*Prov. 8,22–35*; cf. FRERE, *op. cit.* p. 66 et 71); (65v) *In nat. s. Galli conf. christi. Lect. Libri Sapient[iae].* (66r) *Dilectus deo et hominibus...* (66v) *legem vitae et disciplinae* (*Sir. 45,1–6*; CoM 161 [3°]); (67v) *In octaba s. Galli conf. Lect. Libri Sapientiae. Sapientiam omnium antiquorum...* (68r) *in omnibus (=hominibus) temptabit* (*Sir. 39,1–5*; CoM 162 [4°]); (68v) *In festivitate Omnium sanctorum. Lect. Libri Apoc. Iohannis ap.* (69r) *In diebus illis: Vidi alterum angelum ascendentem...* (70r) *et fortitudo deo nostro in s. s. Amen* (*Ap. 7,2–12*; Comes Alcuini [= CoA] 169; cf. FRERE, *op. cit.* p. 27); (71r) *Dom de s. Trinitate. Lect. ep. b. Pauli ap. ad Cor. Fratres: Gaudete perfecti estote... sit cum omnibus vobis* (2 *Cor. 13,11–13*; cf. FRERE, *op. cit.* p. 63 n. 1, 64 et 68); (72v) *Incipiunt lectiones de adventu domini. Dom. V ante N[atatale] domini. Lect. Hier. proph. Ecce dies veniunt dicit dominus...* (73r) *in terra sua. Dicit dominus omnipotens* (*Ier. 23,5–8*; CoM 147; CoA 184).

A noter en outre: Au f. 12v, la place pour la rubrique *Dom. III post Theophaniam* n'a pas été remplie; f. 14r, face au titre *In Purif. s. Mariæ*, addition marginale (gothique primitive, XII^e s.): *Require circa finem* (allusion à l'add. du f. 88v [*Mal. 3,1ss*]); f. 36r: oubli de la rubrique pour l'Ascension.

3. (f. 76r–81v) Commune sanctorum

(76r) In nat. apostolorum. Lect. ep. b. Pauli ap. ad Effesios. *Fratres: Iam non estis hospites et advenae...* – (81r) In nat. virginum. Lect. Libri Sapientiae. *Sapientia laudabit animam suam...* (81v) *et rami mei honoris et gratiae.*

A remarquer: Epîtres pour le commun des saints. Huit péricopes seulement distribuées ainsi (seule la première n'est pas attestée en CoM):

(76r) *In nat. apostolorum* (Eph. 2,19–22; CoA 7; cf. FRERE, Epistle-Lectionary p. 20 n° 148); (76v) *Item ubi supra* (CoM 133); (77r) *In nat. sacerdotum* (CoM 159 [1°]); (78v) *In nat. unius conf. sive martyris* (CoM 161 [4°]); (79v) [*Item ubi supra*] (CoM 161 [1°]); (80r) *In nat. plurimorum mart.* (CoM 163 [1°]); (80v) *In nat. plurimorum sanctorum* (CoM 162); (81r) *In nat. virginum* (CoM 164 [3°]).

4. (f. 82r–v) In Dedicatione ecclesiae

(82r) In Dedicatione ecclesiae. Lect. Libri Apoc. Iohannis ap. *In diebus illis: Vidi civitatem sanctam...* – (82v) *Ecce nova facio omnia.*

A remarquer: Péricope pour la fête de la Dédicace (Ap. 21,2–5; CoA 189; cf. FRERE, Epistle-lectionary p. 22 n° 159a) à compléter par la suivante, ajoutée de 1^{re} main comme suit:

5. (f. 82v–88v) Additions II

a) (82v–85v) Additions de 1^{re} main (encre un peu plus pâle; lettrines légèrement différentes): [1] (82v) [*Item*] *ubi supra*. Lect. ep. b. Pauli ap. ad Cor. *Fratres: Unusquisque propriam mercedem accipiet...* (83v) *quasi per ignem* (1 Cor. 3,8–15; CoA suppl. 60; FRERE, Epistle-Lectionary p. 22 n° 159b); [2] In oct. Theophaniae. Lect. Esaiiae proph. *Haec dicit dominus: Spiritus domini super me...* (84v) *redempti a domino deo nostro* (Is. 61,1–3 + 62,11–12; CoA suppl. 2; FRERE op. cit. p. 1 n° 3a, cf. p. 93); [3] Unde supra. Lect. Esaiiae proph. *In diebus illis: Dixit Esaias: Domine deus meus honorificabo te...* (85v) *Adnuntiate hoc in universa terra. Dicit dominus omnipotens* (Texte composite à partir d'Is. 25,1; 52, 13 et 12,3–5; CoM 13).

b) Additions d'autres mains (X/XI^e s.): [1] (85v) [*In Dedic. oratorii*]. Lect. Libri Apoc. Iohannis ap. *In diebus illis: Venit angelus et locutus est mecum dicens: Veni ostendam...* (87r) *in libro vitæ et agni* (Ap. 21,9–27; CoA suppl. 61; FRERE, Epistle-Lectionary p. 23 n° 160); [2] (87v) [*Omnium sanctorum*]. Lect. Libri Apoc. Iohannis ap. *In diebus illis: Vidi angelum descendentem ab ortu solis...* (88v) *et fortitudo deo nostro in s.s. Amen* (Ap. 7,2–12; cf. supra f. 68v); [3] (88v) [*In Purificatione s. Mariae*] Lect. Malachiae proph. *Haec dicit dominus: Ecce ego mitto angelum meum... quem vos vultis. Ecce veniet dicit //* (Mal. 3,1; CoA 25; cf. FRERE, op. cit. p. 26, 59, 60; lacune).

88 ff. de parchemin fin (à l'exception des ff. 1–2 rajoutés qui sont plus grossiers) + 3 ff. de papier (dernière reliure) en tête et en queue. Format: 332 × 150 mm. Composé de 8 quinions précédés et suivis d'un cahier plus réduit: I (2), 8 × V (82), III (88). Lacune peu importante à la fin dans la partie des additions. Nulle trace de réclames ni de signatures. Foliotation récente au crayon.

Écriture: a) f. 3v–82v (1^e main): Minuscule caroline soignée, légèrement penchée sur la droite, typiquement sangallienne; f. 82v–85v: addition de 1^{re} main, encre plus pâle. – b) Autres additions: f. 85v–88v (X/XI^e s.); f. 88v (XI/XII^e s.); f. 1v (XII^e s.). – Justification à la pointe sèche: 205 × 98 mm. à raison de 21 lignes (22 au f. 86r) par page. Neumes de flexion originaux pour la lecture publique (médiante signifiée par un point en haut); neumes rajoutés (avant le XI^e s.) pour les inflexions de la cantillation solennelle de l'épître aux fêtes suivantes: Noël, S. Etienne, S. Jean évang., Epiphanie, Pâques, Ascension, Pentecôte, S. Jean-Baptiste, Assomption, Nativité de la Vierge, S. Gall, Toussaint, Commun d'un confesseur ou martyr, Dédicace, et de même dans les additions des ff. 85v–87r, 88v et 1v, où la lecture de S. Constance comporte seule des neumes tracés à l'encre rouge. – Encre noire, ou brun-noir (brune aux ff. 83r–95v), plus pâle aux ff. 85v–88v.

Décoration: 93 letrines ornées originales, souvent à entrelacs, en or, argent, rouge. Parmi les plus remarquables, il faut citer: (3v) I; (4r) F; (7v) I; (8v) P; (9v) Q; (14r) E; (26r) E; (36v) P; (39v) C; (54r) Q; (55r) I; (59v) D; (63r) S; (66r) D; (67v) S; (71v) E; (76r) I; (78v) I; (82r) V. Tête d'homme ou d'animal engloutissant les entrelacs dans les initiales des ff. 7v. 36v. 39v. 63r. 66r. 69r. 71v. 78v; 3 poissons forment l'initiale du f. 14r (E). – Rubriques et titres sont particulièrement soignés par un dégradé progressif en écriture capitale quadrata, puis onciale, enfin rustica, en alternant chaque ligne d'une couleur différente, soit: rouge/or, rouge/argent, la rustica des incipit étant rouge ou noire. – Texte en capitale sur toute la page à l'incipit général (3v); en capitale et onciale en or/argent sur toute la page: (4r) Début de l'Avent; (26r) Pâques; (39v) Pentecôte; (55r) Assomption; (66r) S. Gall; (78v) Commun d'un confesseur ou d'un martyr. Reste de la page de même facture: (54r) S. Laurent; (59v) Nativité de la Vierge; (67v) Octave de S. Gall. Première moitié de la page seulement de cette facture: (69r) Toussaint; (71v) S. André; (77v) Commun des prêtres; (82r) Dédicace. – Incipit des épîtres en dégradé: capitale rouge rehaussée d'or ou d'argent; onciale rouge rehaussée d'or ou d'argent; rustica parfois rouge ou noire. – Majuscules lavées alternativement d'or ou d'argent, jusqu'au f. 17r, quelquefois écrites en retrait pour mettre les versets en évidence.

Reliure: Carton recouvert de parchemin, XVII^e s. (324 × 165 mm). Simple filet comme cadre estampé; 4 nerfs. Reste de fermoir en fil de soie verte. Contre le 1^{er} plat, au crayon (récent): *37a arm. 42*; au milieu, en oblique (main de Th. Dufour): *M.L. 37a*.

Date: Le ms. possède toutes les caractéristiques du groupe des *codices* exécutés sous l'abbé Grimald (841–872). Il semble un peu plus jeune que les cod. 77. 79. 81. 82 et 83 de la Stiftsbibliothek de Saint-Gall, et un peu plus ancien que le psautier dit de Folchard, écrit encore sous le même abbé (Cod. 23). Il se rapproche encore du psautier de Göttweig près de St-Pölten en Autriche et du lectionnaire Zürich, Zentralbibliothek C 77. On peut, avec A. Merton, qui le tient pour l'une des

meilleures productions de cette école, le dater du milieu ou du 3^e quart du IX^e s. (A. MERTON, *Die Buchmalerei in St. Gallen* p. 28–37, surtout p. 30; SMAH III p. 24–42). L'*Evangelium longum* qui semble lui répondre lui est postérieur d'un demi-siècle environ (St-Gall, Stiftsbibliothek, Cod. 53; cf. A. MERTON, *Die Buchmalerei in St. Gallen* p. 33–37). La fête de la Toussaint est bien en place (f. 68v) et les dimanches après la Pentecôte se terminent par un *Dom. de s. Trinitate* (71r); cela n'a rien d'étonnant dans un milieu monastique du IX^e s.

Provenance: Saint-Galloise, certainement. L'écriture, la décoration, la facture même du ms. sont bien celles du scriptorium de S. Gall à son apogée. Plus probant encore le soin mis à la décoration de l'épître de S. Gall (f. 65v), l'une des rares fêtes du sanctoral réduit aux grandes solennités et la seule possédant une octave (f. 67v). Les neumes ajoutés pour la lecture solennelle aux principales fêtes (v. ci-dessus) sont également sangalliens. Faut-il identifier cet épistolier avec le *Lectionarium ad basilicam* (ce qui expliquerait qu'il n'est pas complet) exécuté sous l'abbé Grimald (cf. P. LEHMANN, *Mittelalterliche Bibliothekskataloge*, t. I, München 1918 [réimpr. 1969] p. 84 lignes 6–7; SMAH III p. 32 n. 153 n° 20), ou bien le *Lectionarium optimum* de la bibliothèque privée de Grimald donné par Hartmut à Charles III ou celui qu'il lui substitua alors (cf. P. LEHMANN, op. cit. p. 88 lignes 35–37), ou encore, avec moins de chance à cause de sa date trop tardive, le *Lectionarium elephanto et auro paratum* écrit sous l'abbé Hartmut (872–883) (Ibid. p. 85 ligne 24)? On ne peut l'assurer avec certitude, d'autant qu'un ms. utilisé dans la Liturgie n'était pas forcément enregistré dans les catalogues cités.

L'addition d'une épître pour la fête de S. Constance, évêque de Pérouse martyr du II^e s., empruntée à la Passion de S. Jean-Baptiste (f. 1v) est en accord avec la mention de ce saint attesté dans les calendriers sangallois dès le X^e s.; ses reliques avaient été ramenées de Rome par l'évêque de Constance et abbé de Saint-Gall Salomon III en 904. L'abbaye de Saint-Gall étant située dans ce diocèse et possédant, au XIV^e s. en tout cas, une chapelle dédiée à ce saint, il n'y a pas lieu d'en tirer une conclusion sur l'usage de ce ms. par une autre église ou monastère. S. Constance était fêté à Saint-Gall le 3 juillet (cf. E. MUNDING, *Die Kalendarien von St. Gallen*, t. I, Beuron 1948 [Texte und Arbeiten, 1. Abt. Heft 36] p. 60; t. II, Beuron 1951 [Texte und Arbeiten, 1. Abt. Heft 37] p. 74–75).

Histoire du ms.: Au XVI^e s. il appartenait à l'abbaye de Saint-Gall comme en témoigne l'ex-libris et la gravure du f. 3r. Il dut disparaître, comme d'autres mss. de cette abbaye, en 1712 à la guerre du Toggenburg, qui soumit Saint-Gall au joug des Bernois et Zürichoïses (P. LEHMANN, op. cit. p. 62) et devint possession de Jean-Alphonse Turretini (1674–1737), qui avait des amis théologiens à Saint-Gall (GAGNEBIN, *L'enluminure* p. 28). Il passa dans les mains de ses descendants, dont J.J. de Roches-Lombard, médecin et conseiller d'Etat à Genève, † 1862; les héritiers de celui-ci en firent cadeau à la Bibliothèque Publique de Genève en 1863–1864, avec la correspondance de Jean-Alphonse Turretini (Ibid. et GAGNEBIN, *Le cabinet des mss.* p. 98 [tiré à part p. 26]).

Bibl.: A. MERTON, *Die Buchmalerei in St. Gallen vom neunten bis zum elften Jahrhundert*, Leipzig 1912; 2^e éd. Leipzig 1923, p. 30–31 (Ill. Pl. XVIII: f. 3v/4r; Pl. XIX n° 1: f. 66r; n° 2: f. 14r). – P. LEHMANN, *Mittelalterliche Bibliothekskataloge Deutschlands und der Schweiz*, t. I: *Die Bistümer Konstanz und Chur*, München 1918 (réimpr. 1969) p. 63 lignes 26–29. – TH. KLAUSER, *Das römische*

Capitulare evangeliorum, t. I: Typen, Münster i. W. 1935 (Liturgiegeschichtliche Quellen und Forschungen 28) p. LXXXIV n° 52. – SMAH III p. 51–52 (Ill. Taf. IX: f. 69r). – GAGNEBIN, Le cabinet des mss. p. 98 [tiré à part p. 26] (Legs De Roches-Lombard). – GAGNEBIN, L'enluminure p. 28–30 n° 4 (Ill. p. 28: f. 14r [détail]; p. 29: f. 36v). – CLLA² p. 435 n° 1020; CLLA/Suppl. p. 112s.

Ill.: 18 et 19.

Ms. lat. 38a
ff. 107ra–126vb

LIBER ORDINARIUS MISSALIS GEBENNENSIS

cum nonnullis additionibus

ff. 1r–2r. 21r. 126vb–127ra. 134vb

1473

Copié sur l'Ordinaire de la Cathédrale de Genève par Humbert Gruet pour Claude de Rugo à Gex, ancien diocèse de Genève (Ain)

SOMMAIRE DU MANUSCRIT:

- | | |
|-----------------------------|--|
| I. (f. 1r–2r et 21r) | Additions I |
| II. (f. 3r–20v et 23r–102r) | Manipulus curatorum a Guidone de Monte Rocherii compositum |
| III. f. 107ra–126vb) | Liber ordinarius missalis secundum usum Gebennensem |
| IV. (f. 126vb–127rb) | Festa colenda in diocesi Gebennensi |
| V. (f. 127rb–134va) | Tractatus de peccatis mortalibus et linguae |
| VI. (f. 134vb) | Additions II |

I. ADDITIONS I (ff. 1r–2r et 21r)

Remarque préalable: Les ff. 1–2 et 21–22 se correspondent et ont été ajoutés en tête et queue du 1^{er} cahier du *Manipulus curatorum*. Ils comprennent diverses additions ajoutées vers 1477 par Claude de Rugo.